L'ADAPTATION

L'ÉTRANGER d'Albert Camus
Éditions Gallimard

Ce qui est remarquable dans cette adaptation, c'est l'audace d'avoir « dépoussiéré » les idées reçues et apprises sur le roman de Camus, de se l'être approprié avec une refonte des temps des verbes pour actualiser les faits sur scène, d'avoir supprimé ce qui n'était qu'annonce du drame pour axer le propos sur la tragédie de l'homme seul au milieu des autres.

Benjamin Ziziemsky restitue cela avec une passion, une intensité, une finesse de jeu qui interpellent et suscitent une réflexion nouvelle. En « désacralisant » le texte culte, en en proposant une nouvelle approche où Meursault est peut-être le seul être sensible, le comédien ouvre un combat non-dit, mais pourtant bien présent, contre la passivité sociale, contre un état de droit qui aboutit au non-droit. Meursault, dans cette version scénique, est l'observateur consterné de la bêtise humaine postée au pouvoir.

Halima Grimal - La Tribune des Tréteaux
St Pierre de la Réunion

L'adaptation théâtrale de l'étranger d'Albert Camus est véritablement humaine, presque trop humaine sans doute pour la société. L'interprétation de Benjamin Ziziemsky est à l'image de l'écriture camusienne, claire, limpide, sombre et efficace.

Nikos Lygeros
Conférencier, spécialiste de Camus

la lune à l'envers

La Lune à l'Envers est une association de création, production et diffusion de spectacles vivants.

Direction artistique :
Gérard Col et Benjamin Ziziemsky

Tous les spectacles disponibles en tournée sur :
www.lalunealenvers.com

La Lune à l'Envers organise et produit les deux éditions du FESTIVAL THÉÂTRE SUR UN PLATEAU, une édition de printemps Porte du Jura (39), une édition d'été en Bresse (01).

Toutes les informations sur :
www.theatresurunplateau.fr

Contact Avignon

Scena Viva Productions

David Debarbat
06.31.18.00.81
prod@scenaviva.com
www.scenaviva.com

LA LUNE À L'ENVERS
3 rue La Fontaine
01000 Bourg-en-Bresse
07 52 02 17 92

la lune à l'envers

PRÉSENTE

L'ÉTRANGER

d'après *L'étranger* d'Albert Camus©
Éditions Gallimard

- Adaptation et jeu
  Benjamin Ziziemsky
- Musique
  Pierre Aguilera
- Mise en scène
  Gérard Col
  Benjamin Ziziemsky

Licences spectacle II et III n°1088800 et 1088799 - Siret 80768347900016 / APE 9001Z

Ville de Bourg en Bresse
www.bourgenbresse.fr

La Région Auvergne-Rhône-Alpes

SPEDIDAM
LES DROITS DES ARTISTES-INTERPRÈTES

la lune à l'envers

Association de création, production et diffusion de spectacles vivants.

3 rue La Fontaine
01000 Bourg-en-Bresse

www.lalunealenvers.com

Ils nous ont accueillis :

Théâtre de St Ismier (38)
Théâtre de Cluny (71)
Théâtre de Bellegarde (01)
Théâtre de Bourg-en-Bresse (01)
Rollmops Théâtre (62)
Manufacture de St Quentin (02)
Théâtre de la Cité - Nice
Festival Komidi (Réunion)
Pata'dôme Théâtre - Irigny (69)
Espace 44 - Lyon
Maison du Chat Bleu - La Rochelle
Casino de Luchon (31)
Festival de St Valery sur Somme (80)
Festival de St André (66)
Festival de Faye aux loges (45)
Théâtre Clin d'Oeil
St Jean de Braye (45)
Espace Vercingétorix - Paris
... Plus de 250 représentations dans toute la France.

L'ÉTRANGER

D'après L'ÉTRANGER d'Albert Camus
Éditions Gallimard

Adaptation et Interprétation : **Benjamin Ziziemsky**
Musique : **Pierre Aguilera**
Mise en scène :
Gérard Col et Benjamin Ziziemsky
Production :
LA LUNE À L'ENVERS

LA PIÈCE

Meursault, seul en scène, est dans sa cellule et se raconte... se dévoile. Il nous livre sans concession et sans fioritures son «affaire» dans une succession de flash-back. On le découvre cruellement vrai, seul et nu, face à un monde agité et figé dans ses certitudes. Depuis sa prison, Meursault nous renvoie avec violence la nature de nos rapports à l'autre, nos jeux humains, les limites de notre société, «où toute personne qui ne pleure pas à l'enterrement de sa mère est susceptible d'avoir la tête tranchée !»

Benjamin Ziziemsky donne à voir les sentiments qui traversent Meursault et interprète avec talent toute une galerie de personnages, qui prennent vie à travers lui. La performance d'acteur est époustouflante. Chaque expression du visage, chaque geste sonne juste.

L'ÉQUIPE

BENJAMIN ZIZIEMSKY

Comédien, metteur en scène, co-directeur du Festival Théâtre sur un Plateau.
Après l'obtention d'une licence Arts du spectacle et d'une licence de psychologie, se tourne vers le théâtre après une solide formation auprès de Hattab, Courel, Zobel, Boso, Gonzalez, Noël et le Théâtre du Mouvement.
Il crée et dirige en 2000 la Z Compagnie, puis le Théâtre de l'Horizon en 2008 alternant projets socio-culturels, créations théâtrales, direction du Théâtre de l'Industrie à Bourg-en-Bresse et direction du Festival Théâtre sur un Plateau dans l'Ain.
Associé à Gérard Col, il crée La Lune à l'Envers en 2014.

GÉRARD COL

Comédien, metteur en scène, co-directeur du Festival Théâtre sur un Plateau.
Diplômé de l'Ecole Nationale des Beaux-Arts et Premier d'Art Dramatique du Conservatoire de Dijon.
Comédien au Théâtre de l'Espoir (Dijon - Pierre Lambert), au Théâtre du Bambou (Beaune- I. et N. Furhman), au Théâtre de l'Alliage (Reims - José Renault), à l'Arguia Théâtre (Dax - Panchica Velez).
Il crée et dirige la Compagnie de l'Autre Désir en 1993, crée et prend en charge la programmation du Théâtre de la Citadelle en 2003 à Bourg-en-Bresse.
Associé à Benjamin Ziziemsky, il crée La Lune à l'Envers en 2014.

PIERRE AGUILERA

Musicien, ingénieur du son.
Après s'être formé aux métiers du son en BTS audiovisuel, il poursuit sa formation et obtient ses diplômes à l'ENM de Villeurbanne en guitare jazz et musique actuelle. Il a joué dans des salles telles que l'opéra de Lyon, les subsistances, ou des festivals tel que Jazz à Vienne ou les fêtes Escales de Vénissieux. Il multiplie les expériences en travaillant successivement avec Brainstorming cie, la cie Virevolt, la cie Les Conteurs à Vis, le groupe Ostende, Over the Snare ou the Waggons, etc. Il est actuellement ingénieur du son à l'hacienda, résidence de musiques actuelles (tarare) tout en poursuivant son activité artistique. Son parcours professionnel l'a amené à travailler avec la cie La Lune à L'envers sur différents projets .

LA PRESSE

Benjamin Ziziemsky s'empare de ce texte captivant, écrit avec une précision éblouissante. Il rentre dans la peau de Meursault avec une aisance remarquable.
Sur une scène vide et noire, à l'exception d'une cuvette et d'un pot d'eau pour se rafraîchir le visage, il incarne ce héros au plus près de ses sensations, de ses émotions, aussi bien dans sa cellule face à lui-même et ses souvenirs, que face au juge chargé d'instruire son procès.
Ce juge qui fouille son passé et lui reproche d'avantage de s'être montré froid lors de l'enterrement de sa mère que d'avoir tué un homme. C'est tout un pan de notre humanité qu'Albert Camus éclaire dans cette oeuvre, ici magnifiquement servie.

Nicolas Blondeau - Le Progrès de Lyon